

VITA classical A1 – D4®

Bitte Gebrauchsanweisung vor der Produktanwendung lesen.

Aufbau

Die Gruppierung der Farben in der VITA classical Farbfamilie ist wie folgt:

A1 . A2 . A3 . A3,5 . A4	B1 . B2 . B3 . B4	C1 . C2 . C3 . C4	D2 . D3 . D4
Rötlich-bräunlich	Rötlich-gelblich	Gräulich	Rötlich-grau



Vorgehensweise

- Die Farbskala sollte mit angewinkeltem Arm (ca. 25-30 cm Abstand) direkt an den Zahn des Patienten gehalten werden.
- Treffen Sie zügig die Farbauswahl durch Abgleich der Farbmuster der Gruppen A – D mit dem natürlichen Zahn.
- Desinfizieren Sie die Farbskala nach jeder Farbbestimmung.

Reinigung und Desinfektion

Für die hygienische Pflege empfehlen wir die Verwendung von **handelsüblichen, milden Sprühdessinfektionsmitteln oder Dessinfektionstüchern**. Diese Mittel sind laut Herstellerangaben wirksam gegen HIV- und HBV-Erreger und über die meisten Dental-Depots erhältlich. Bitte beachten Sie stets die **Gebrauchsanweisungen der Dessinfektionsmittelhersteller**.

Instructions for Use

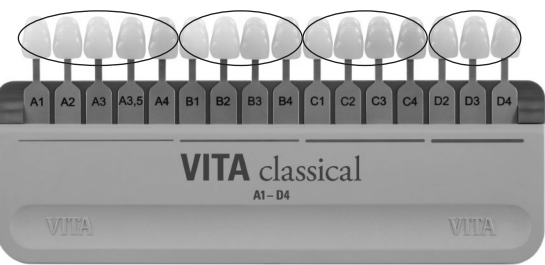
VITA classical A1 – D4®

Please read the instructions for use before using the product.

Structure

The VITA classical shade family is divided into the following categories:

A1 . A2 . A3 . A3,5 . A4	B1 . B2 . B3 . B4	C1 . C2 . C3 . C4	D2 . D3 . D4
Reddish-brownish	Reddish-yellowish	Grayish	Reddish-gray



Procedure

- The shade guide should be held directly against the patient's tooth with your arm bent (at a distance of approx. 25-30 cm).
- Decide quickly on the shade by comparing the shade samples of groups A – D with the natural tooth.
- Disinfect the shade guide after each shade determination.

Cleaning and disinfection

For hygienic care, we recommend using **mild spray disinfectants or disinfectant wipes that are commercially available**. According to the manufacturer, these products are effective against HIV and HBV pathogens and are available from most dental depots. Please follow the **manufacturer's instructions for proper disinfection**.

Mode d'emploi

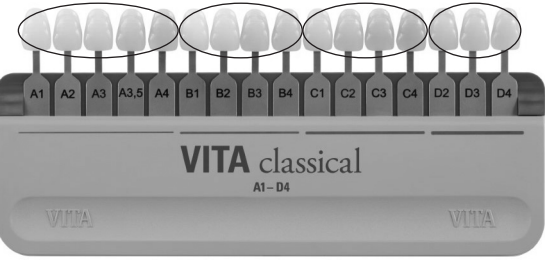
VITA classical A1 – D4®

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation du produit.

Composition

Le regroupement des couleurs de la famille VITA classical est le suivant.

A1 . A2 . A3 . A3,5 . A4	B1 . B2 . B3 . B4	C1 . C2 . C3 . C4	D2 . D3 . D4
Brunâtre-rougeâtre	Jaunâtre-rougeâtre	Grisâtre	Gris-rougeâtre



Procédure

- Le teintier doit être tenu directement contre la dent du patient avec le bras incliné (à une distance d'environ 25 à 30 cm).
- Faites rapidement votre choix de couleur en comparant l'échantillon de couleur des groupes A - D avec la dent naturelle.
- Désinfectez le teintier après chaque utilisation.

Nettoyage et désinfection

Pour l'entretien hygiénique, nous recommandons l'emploi de **désinfectants doux en spray ou de lingettes désinfectantes disponibles dans le commerce**. Selon les indications du fabricant, ces produits sont efficaces contre les agents pathogènes du VIH et du VHB et sont disponibles auprès de la plupart des dépôts dentaires. Veillez toujours respecter les **modos d'emploi des fabricants de désinfectants**.

Wichtiger Hinweis zur Produktsicherheit

Verwenden Sie **ausschließlich milde, nicht aggressive Dessinfektionsmittel**.

Nicht geeignet sind Reinigungsmittel, die folgende Inhaltsstoffe enthalten:

Chlor oder chlorhaltige Substanzen
Phenol oder phenylphenolhaltige Verbindungen
Methylethylketonn

Sterilisation

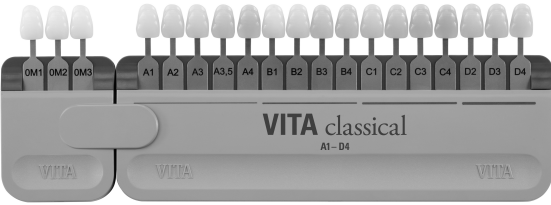
Die komplette Farbskala kann bei Bedarf im Autoklav sterilisiert werden – bis zu einer Temperatur von **132 °C / 270 °F**.

Lagerung

Schützen Sie die Farbskala vor intensiver Sonneneinstrahlung, um Materialveränderungen und Farbverfälschungen zu vermeiden. Nach Abschluss der Reinigung und Dessinfektion ist sicherzustellen, dass die Farbskala und alle ihre Elemente vollständig trocken sind. Bitte achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Hohlräumen oder schwer zugänglichen Bereichen verbleibt. Verwenden Sie bei Bedarf geeignete Trocknungsmethoden, um eine vollständige Trocknung sicherzustellen, bevor die Instrumente gelagert werden. Restfeuchte kann die Funktionalität beeinträchtigen und das Risiko mikrobieller Kontamination erhöhen.

VITA BLEACHED SHADES

Mit den zusätzlichen VITA Bleached Shades ist es möglich, Zahnfarben gebleachter Zähne sicher zu bestimmen. Die Bleachfarben OM1, OM2, OM3 sind dem VITA SYSTEM 3D-MASTER entnommen. Falls Sie sich für die VITA Bleached Shades als Nachrüst-Set entschieden haben, stecken Sie den Adapter links an die VITA classical A1–D4 Farbskala an.



Important information on product safety

Only use **mild, non-aggressive disinfectants**.

Cleaning agents containing the following ingredients are **not suitable**:

Chlorine or chlorinated substances
Phenol or phenylphenol-containing compounds
Methyl ethyl ketone

Sterilization

The entire shade guide can be sterilized in an autoclave if required – up to a temperature of **132 °C / 270 °F**.

Storage

Protect the shade guide from intense sunlight to prevent material changes and colour distortion. After cleaning and disinfecting, ensure that the shade guide and all its components are completely dry. Please ensure that no moisture remains in cavities or areas that are difficult to access. If necessary, use suitable drying methods to ensure that the instruments are completely dry before storing them. Residual moisture can impair functionality and increase the risk of microbial contamination.

VITA BLEACHED SHADES

With the additional VITA Bleached Shades, you can correctly determine the shades of bleached teeth. The bleached shades OM1, OM2, OM3 are derived from the VITA 3D-Master system. If you have opted for the VITA Bleached Shades as a retrofit set, attach the adapter to the left side of the VITA classical A1–D4 shade guide.



Remarque importante sur la sécurité des produits

Utilisez uniquement des **désinfectants doux et non agressifs**.

Les produits de nettoyage contenant les ingrédients suivants **ne sont pas adaptés** :

Chlore ou substances contenant du chlore
Phénol ou composés contenant du phénylphénol
Méthyléthylcétone

Stérilisation

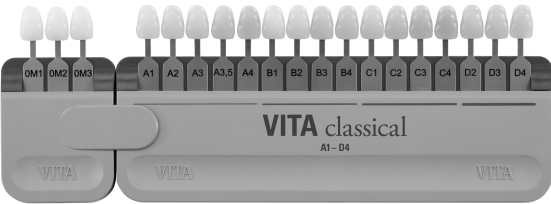
Si nécessaire, le teintier complet peut être stérilisé en autoclave, jusqu'à une température de **132 °C/270 °F**.

Stockage

Protégez le teintier contre l'exposition intensive au soleil afin d'éviter toute altération des matériaux et des couleurs. Une fois le nettoyage et la désinfection terminés, assurez-vous que le teintier et tous ses éléments sont complètement secs. Veillez à ce qu'il ne reste aucune humidité dans les cavités ou les zones difficiles d'accès. Si nécessaire, utilisez des méthodes de séchage appropriées afin de garantir un séchage complet avant de stocker les instruments. L'humidité résiduelle peut nuire à la fonctionnalité et accroître le risque de contamination microbienne.

VITA BLEACHED SHADES

Avec le VITA Bleached Shades complémentaire, les couleurs des dents seront définies avec justesse. Les couleurs OM1, OM2, OM3 sont tirées du VITA SYSTEM 3D-MASTER. Si vous avez opté pour les teintes VITA Bleached Shades en kit de mise à niveau, insérez l'adaptateur à gauche sur le teintier VITA classical A1-D4.



VITA classical A1 – D4®

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Estructura

En la familia de colores de VITA classical, los colores se agrupan del siguiente modo:

A1 . A2 . A3 . A3.5 . A4 B1 . B2 . B3 . B4 C1 . C2 . C3 . C4 D2 . D3 . D4
Rojizo-pardusco Rojizo-amarillento Grisáceo Rojizo-gris



Procedimiento

- La guía de colores debe sostenerse con el brazo doblado (a una distancia de unos 25-30 cm) directamente junto al diente del paciente.
- Elija el color con rapidez comparando las muestras de colores de los grupos A–D con el diente natural.
- Desinfecte la guía de colores después de cada determinación del color.

Limpieza y desinfección

Para el cuidado higiénico, recomendamos utilizar **desinfectantes suaves en spray o toallitas desinfectantes convencionales**. Según las indicaciones de los fabricantes, estos productos son eficaces contra los patógenos del VIH y VHB y pueden adquirirse a través de la mayoría de los depósitos dentales. Observe siempre las **instrucciones de uso de los fabricantes de los agentes desinfectantes**.

Istruzioni d'uso

VITA Classical A1 – D4®

Leggere le istruzioni d'uso prima dell'uso.

Struttura

Nella colorazione VITA classical i colori sono raggruppati nel modo seguente:

A1 . A2 . A3 . A3.5 . A4 B1 . B2 . B3 . B4 C1 . C2 . C3 . C4 D2 . D3 . D4
Rosso-marrone Rosso-giallo Grigio Rosso-grigio



Procedura

- La scala colori dovrebbe essere tenuta direttamente in corrispondenza del dente del paziente, con il braccio piegato (a una distanza di circa 25-30 cm).
- Selezionare rapidamente il colore mediante confronto tra i campioni colore dei gruppi A – D e il dente naturale.
- Disinfettare la scala colori dopo ogni utilizzo.

Pulizia e disinfezione

Per la cura igienica si raccomanda di utilizzare comuni disinfettanti spray delicati **o salviette disinfettanti**. In base alle indicazioni dei relativi produttori, questi agenti sono efficaci nei confronti dei patogeni HIV e HBV, e possono essere acquistati nella maggior parte dei negozi di articoli odontoiatrici. Attenersi in ogni caso alle **istruzioni d'uso dei produttori dei disinfettanti**.

Nota importante acerca de la seguridad del producto

Utilice **exclusivamente desinfectantes suaves y no agresivos**.

No están indicados los productos de limpieza que contengan los siguientes ingredientes:

Cloro o sustancias que contengan cloro

Fenol o compuestos que contengan fenilfenol

Metiletilcetona

Esterilización

Si fuera necesario, la guía de colores completa se puede esterilizar en el autoclave hasta una temperatura de **132 °C / 270 °F**.

Conservación

Proteja la guía de colores contra la radiación solar directa, a fin de evitar alteraciones del material y falseamientos del color. Una vez que se hayan completado la limpieza y la desinfección, es preciso asegurarse de que la guía de colores y todos sus elementos estén completamente secos. Asegúrese de que no quede humedad en huecos o zonas de difícil acceso. En caso necesario, utilice métodos de secado adecuados para garantizar un secado completo antes de guardar los instrumentos. La humedad residual puede mermar la funcionalidad y aumentar el riesgo de contaminación microbiana.

VITA BLEACHED SHADES

Los colores adicionales VITA Bleached Shades permiten determinar con seguridad los colores de dientes blanqueados. Los colores de blanqueamiento OM1, OM2, OM3 se han tomado del VITA SYSTEM 3D-MASTER. Si se ha decidido por los VITA Bleached Shades como kit de ampliación, encaje el adaptador en el lado izquierdo de la guía de colores VITA classical A1–D4.



Avviso importante sulla sicurezza del prodotto

Utilizzare **esclusivamente disinfettanti delicati e non aggressivi**.

Non sono adatti detergenti contenenti i seguenti componenti:

Cloro o sostanze a base di cloro

Composti contenenti fenolo o fenilfenolo

Metiletilchetone

Sterilizzazione

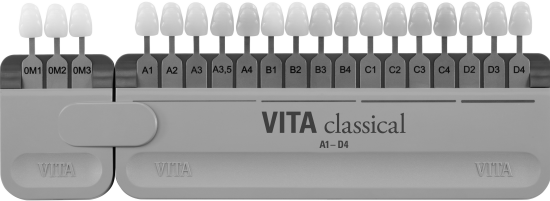
Se necessario, la scala colori completa può essere sterilizzata in autoclave, a una temperatura massima di **132 °C / 270 °F**.

Conservazione

Proteggere la scala colori dalla luce solare intensa per evitare alterazioni del materiale e dei colori. Al termine delle operazioni di pulizia e disinfezione assicurarsi che la scala colori e tutti i suoi elementi siano completamente asciutti. Verificare l'assenza di umidità nelle cavità o nelle zone di difficile accesso. Se necessario, utilizzare metodi idonei per ottenere un'asciugatura completa prima di riporre gli strumenti. L'umidità residua può compromettere la funzionalità e aumentare il rischio di contaminazione microbica.

VITA BLEACHED SHADES

Con i VITA Bleached Shades aggiuntivi è possibile determinare in sicurezza il colore dei denti sottoposti a sbiancamento. I colori Bleach OM1, OM2, OM3 provengono da VITA SYSTEM 3D-MASTER. Nel caso in cui si desideri acquistare i VITA Bleached Shades come set aggiuntivo, inserire l'adattatore a sinistra della scala colori VITA classical A1–D4.



 VITA Zahnfabrik
H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany
Tel. +49 (0)7761/562-0
Fax +49 (0)7761/562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITA classical A1 – D4®

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni d'uso

VITA – perfect match. 